

SVERIGE. RIKSRÅDET

Cartel, oprättadt emellan Swerige och Danmark, angående krigs-fångarnes utväxling å båda sidor, år 1713. Stockholm, hos J.H. Werner, kongl. maj:tz och Upsala acad. boktr.

Stockholm
1713

EOD – Miljoner böcker bara en knapptryckning bort. I mer än 10 europeiska länder!



Tack för att du väljer EOD!

Europeiska bibliotek har miljontals böcker från 1400-till 1900-talet i sina samlingar. Alla dessa böcker går nu att få som e-böcker – de är bara ett musklick bort. Sök i katalogen från något av biblioteken i eBooks on Demand- nätverket (EOD) och beställ boken som e-bok – tillgängligt från hela världen, 24 timmar per dag och 7 dagar i veckan. Boken digitaliseras och blir tillgänglig för dig som e-bok.

EOD bokens fördelar!

- Få samma utseende och känsla som med originalet!
- Använd ditt standardprogram för att läsa boken på skärmen, zooma och navigera genom boken.
- Skriv ut enstaka sidor eller hela boken.
- *Sök:* Använd fulltextsökning för enskilda fraser.
- *Klipp & klistra:* Kopiera bilder och delar av texten till andra applikationer (t.ex. ordbehandlingsprogram).

Villkor för användning

Genom att använda EOD-tjänsten accepterar du de villkor som ställs av biblioteket som äger den aktuella boken.

- Villkoren på svenska: <http://books2ebooks.eu/odm/html/nls/sv/agb.html>

Fler e-böcker

Redan nu erbjuder 30 bibliotek från 12 europeiska länder denna service.

Mer information finns tillgängliga via <http://books2ebooks.eu> alla boken.

- <http://search.books2ebooks.eu/>

Konigl. förordn.
1713 10/4
2. saml.

CARTEL,

Öprättadt

Emellan

Sverie och Danmark/

Angående

Krigs = Fångarnes Utvärling å båda sidor / År 1713.



SEDERHOLM /

Hos J. H. WENNER / Kongl. Maj:ts och Upsala Acad.
Boktr.



CARTER

Printed
at the

Printed by

Printed

Printed by



Printed by





U T V A R D

med Guds Nåde / Sveriges / Göttes och Wändes Konung / Storförste til Finland / Hertig uti Skåne / Estland / Lifland / Carlen / Bremen / Berden / Stettin / Pomern / Cassuben och Wänden / Förste til Rügen; Herre öfwer Ingermanland och Wismar; Så ock Pfals Grefwe wid Rhein / i Bernern / til Jülich / Cleve och Bergen Hertig; Sidrom witterligt / at såsom den 7. Januarii innewarande År / efter nya stylen, ett Cartel, emellan oss och Konungen af Danmark och Norwegen / igenom bägge sidors General Auditeurer, Nils Sylvin och Borneman uti Keyserliga fria Riks-Staden Lybeck / blifwit träffat / och därtill ännu några Wi-puncter den där på föllliande ²/₃ Martii ¹/₂ Aprilis blifwit tillagde / lydande det ena med det andra / som föllier:

Såsom wi bägge undertecknade / allernädigst äro anbefallte och befullmäktigade / at emellan Hans Kongl. Maj: af Sverige / och Hans Kongl. Maj: af Danmark / Norwegen / sluta en utwärling af bägge sidors Krigsfångar / och uprätta ett cartel, så hafwa wi i dag til den ändan sammanträdt / och uti föllliande Puncter öfwerens kommit.

1. Alle de Krigsfångar / som å ena eller andra sidan tagne och opbrakte blifwa / skola genast så snart möjligit är / eller sidst inom tre weckor ifrån den dag de fångne blifwit / anten emot Krigsfångar af lika charger, eller så många af ringare Characterer, som emot den högre chargen efter här nedan utförde Ranconerings Taxa upgå kan / eller ock med Penningar och Riksdaler af 3. marck Lybsch stycket räknat / contant eller genom wärel ranconerade warda / skolande dock inom förr omrörde tid / så wäl Öfwer-Officerarne, och andre af förnåma charger, emot deras révers, til deras Herrars nästa Gräntheort eller Fästning hemsläppas / som ock likaledes de gemene / afföllia emot quittance af den / som från nästa Commen-

Commanderande General, eller annan Officerare, har Fullmakt dem at affordra / hwarefter betalningen eller equivalent, sedan ju förr ju hållre bör erläggas.

2. Och på det med ranconeringen och utvärningen märckligt tilgå / skola bägge sidors General Auditeurer altid / efter hwar halst Års förlopp / hwar annan communicera Specificationen på dem / som öfversände blifwit / jämwäl på dem / som i fångenskapet döde äro / samt däröfver liquidation sluta / då reiten af ranconeringen, som någondera blir skyldig / ofelbart måste riktig göras; och skola de / til hwilka någre fångar afsewereras / til General Auditeurens esterrättelse / dem ett receptis tillstålla låta.

3. Taxa på Charactererne, hwar efter ranconeringen skal betalas:

			Riksdaler.
General FältMarstalk	—	—	8000.
FältMarstalk	—	—	6000.
FältMarstalk Lieutenant	—	—	4000.
General en chef	—	—	4000.

Men där en General Lieutenant eller General Major, commenderar sin särskilda Armé en chef, anses han dock ej högre / än efter dess charge, han werkeligen bekläder.

General FältTymästare eller General af Artilleriet			3000.
General af Cavallerie eller Infanterie	—	—	2000.
General Lieutenant af Cavallerie eller Infanterie			1200.
General Major	—	—	800.
Bregadier	—	—	400.
General Qwartermästare	—	—	260.
General Qwartermästare Lieutenant			60.
Stabs Qwartermästare	—	—	25.
General Adjutant hos Hans Kongl. Maj:†			200.
General Adjutant hos den Comenderande Gen. en chef			100.
General Adjutant hos de andra Generals Personerne			50.
Brigade Major	—	—	80.
Krigsråd	—	—	260.
General Krigs Commissarius	—	—	600.
Öfver Krigs Commissarius	—	—	100.
Krigs Commissarius och Casseurer			50.

Ge-

			Riksdaler.
General Wagnmästare	—	—	50.
General Wagnmästare Lieutenant	—	—	25.

4. General Auditeurerne af bägge Kongl. Armeerne, ÖfwerAuditeurer, KrigsFiscaler, Actuarii och Regemens Auditeurer, skola genast utan lösa frigtne warda / och intet utplundras / ej heller dem något af deras Protocoller, skrifter och handlingar afhändas.

5. Kongl. Bichtfadren / Fält-Superintendenten, Probster / Regemens-och andre Prester / Medici, General Stabs-och Fält-Secreterare, Cangelister / Commissariats Secretarii och Skrifware / såsom och andre Secreterare och Copister, Regemens och Mönsterkrifware / Providiteurs, Proviandmästare och Skrifware / Apothekare, Fältstjåder och deras Gefäller / Postmästare och Postillions, jämwäl och alle wid Hospitalerne besintelige Betiente / skola utan lösa på fri fot ställas / och deras Protocoller, Skrifter och documenter dem ej ifråntagas / icke eller berörde Personer utplundras.

6. General Gevaldigers, deras Lieutanter, Justitiæ Sergeanter, Hasschiers, Starprättare och Stockmästare / samt deras Stockknecker / och alle andre Justitiæ Betiente / blifwa utan rancon tillbaka frickade / och ej utplundrade.

7. Generals Personers och andre Herrars besintelige / Hofmästare / Stallmästare / Cammartienare / Laquejer och Kutscher / samt andre private betiente och Tjenare / som antingen draga Liverie eller ej / skola utan betalning outplundrade tillbaka sändas.

8. Officerarne af Kongl. Lif. Guarderne til häst och fot blifwa efter deras rang, som de hwar under sin Konung hafwa / ranconerade.

9. Ranconerings Taxa för Artilleriet, Cavalleriet, Infanteriet och Dragonerne.

			Riksdaler.
Öfwerste	—	—	250.
Öfwerst Lieutenant	—	—	180.
Major	—	—	100.
Capitain och Ryttmästare	—	—	60.
Regemens Öwartermästare	—	—	40.
Capitain Lieutanter	—	—	30.
Lieutenant	—	—	24.
Cornet, Fändrick och Styrkjuncker	—	—	20.
Adjutant	—	—	20.
Wagnmästare	—	—	20.
	U 3		Wachte

	Riksdaler.
Waktmästare / och Qwartermästare till Häst	12.
De öfrige UnderOfficerare, Pukare/ Trompetare, och Hautboister betala	5.
Trummeslagare / Pipare / gemene Ryttare och Soldater	2½.
Gevaldiger, Stäckknecker och flere dylike / war- da utan rancon, lösgifne.	

10. För Fortification.

Chefen	200.
Ingenieur Capitain	60.
Öfver-Conducteur	30.
Conducteur	24.
Under Conducteur	16.

11. För Fyrwärfare Compagniet.

Fyrwärfare Capitain, och Capitain Pontonmästare	60.
Fyrwärfare Lieutenant och Pontonmästare	24.
Fyrwärfare	10.
Under Fyrwärfare / Constabler och Mineurs, be- tala sin rancon såsom UnderOfficerare wid andra Regementen. Handtlångare lika som gemene Sol- dater.	

12. För Handtwärfare Compagniet.

En Handtwärfare betalar	6.
Desß Besäll	3.

13. För Artollerie StallStaten.

Stall mästare	30.
Under Stallmästare	20.
Foderherre	10.
Staffare	6.
Rutskar / betala sin rancon, som de gemene Soldater.	

24. De Officerare, som på parole hemsläppte äro / eller förlofvad

14. För Amiralitetz Staten.				Riksdaler.
General Amiral	—	—	—	6000.
General Amiral Lieutenant	—	—	—	3000.
Amiral	—	—	—	800.
Vice Amiral	—	—	—	400.
Schoutbinacht	—	—	—	180.
Commendeur	—	—	—	100.

De andre Capitainer och Lieutenanter betala lika lösn med Capitainer och Lieutenanter af Landt militien / och UnderLieutenanter lika med en Fändrick / Skieppare / Constabler, Öfver och UnderStyrman / Archelie mästare / hög Båtsman / med flere Under-Officerare til Sidß / erlagga rancon, som Under-Officerare til Lands; och matroser och Båtsmän lika med Soldater. Likaledes skola ock alle Commiss. Farare och armateurs, som med Kongl. Pass och Commission fara i Caap, så wäl Officerare, som Gemene / för hwad Character och titul de äro förpassade med / efter denne Taxa considererade och ranconerade warda. Andre Cofferdie Skieppare som Skiep eller så stort Fartyg är anförtrodt / at de löpa med Last öfwer Östersjön / betala lösn / som Underlieutenanter; deras Styrmän och högbåtsmän / som andra Under-Officerare; och deras gemene / som Gemene i Konungens tjenst. De på Flottan besintelige Deputerade af Sid-Stats General Commissariat, gifwa lika lösn med en General Krigs Commissarius; Men deras Secreterare och Copister, så wäl som Ammiralitets-Skrifware och des Copister, samt hela Justitiæ Staten, och des Beriente / tillika med alla på Flottan besintelige Personer / som i de 5:te och 7:de puncterne äro införde / skola utan lösn på fri fot ställas.

15. De Generals Personer och Officerare, som bekläda ättskillige charger, skola efter den högste allenast ranconeras, hwar uppå han Kongl. fullmakt hafwer / de ock som tillika hafwa både civil och militaire beställningar / anses wid ranconeringen endast efter den militaire.

16. De Officerare och betiente / som i detta Cartel ej äro införde och taxerade, skola lösgifwas för en Månads gage, hwillets quantum utan widare bewis af General Auditeurerne skal verificeras.

17. De reformerade Officerare, betala intet högre lösn än efter den charge de för deras reform haft hafwa / den de honnettement tilstå och ans gifwa måste; Och den af dem / som tilförende ingen charge beklädt / erlågger allena tredie parten i rancon emot den ständiga Officeraren.

18. Alle Volonteurer som följia Armeerne, om de tillförnde varit uti någon Puissances tjenst Generaler, erläggga de rancon, som Kongl. General Adjutanterne, de som varit ÖfverStabs Officerare, som General Adjutanter hos Generalen en chef, de som varit compagnie Officerare som Regemens Adjutanter, och alle Fri, ryttare och Cadetter, som Under Officerare.

19. Handelsmän / Borgare / Handtverkare / och dylike Personer / som antingen til sjö / eller elliest wid hvariehanda tilfällen / falla i fångenskap / skola så snart möjligit är / anten emot wede likar utwärlas / eller ranconeras för en skälilig lösn / som af General Auditeurerne efter den fångnas villkor och tilstånd / skal utfättias och reguleras.

20. Ingen Krigsfånge skal igenom swära tractamenter tvingas at taga tjenst; men skulle någon det godwilligt åtnöjas / så skal den samma om han sielf kan skrifwa / en egenhändig attest däröfwer upfättia / och i widrigt fall / skal den / som honom enrollerar, en sådan verification den sientliga General Auditeuren tillstålla låta.

21. Alle Fruentimber och Qwinspersoner af högre eller lägre stånd / samt alle barn under 12. år / skola ofördröjeligen tillbaka ställas / och dem ingalunda några kläder af lifwet afhändas / samt än mindre dem någon insolence tilfogas.

22. Alle Stabs Marqvetenter och Tracteurs wid armeerne, betala hwerdera i rancon 10. Riksdaler / de öfrige Marqvetenterne, Viuandiers och Claktare allena 4 Riksdaler.

23. Beträffande Fångarnes underhåld / är således förfasset: at alle Öfver Officerare til sjö och lands / samt deras wederlikar sig sielfwa förplåga och underhålla; Och där någon Officerare under dess fångenskap sig Skuld öfwerdrager / eller honom något förstått giöres / så skal han den för sin utwärling sig afbördas / eller anten genom stald borgen / och huru det bäst stie kan / sina Creditorer förnöja; Men där någon Officerare har til beswära sig öfwer en wårds / Riddmans eller Borgares obilliga giörde räkning / så skal honom därutiinnan stie justice, at en skälilig moderation giöras. Alla Under Officerare och gemene Soldater / samt alle Skieppare / Matroser och Båtsmän skole dageligen niuta til underhåld Ett och Etthalf stälk. bröd in natura, och därjämte 2. L. s. / eller i stället för bröd / än en Lybsch s. / hwilket wid utwärlingen igen godt giöras skal.

24. De Officerare, som på parole hemsläppte äro / eller förlofswad någorstädes at resa / skola intet låta bruka sig i någon tjenst / för än de utewaxplade eller ranconerade äro / utan til den föresatta tiden sig ofelbart igeninställa / så framt ej imedlertid anten terminen förlängd / eller deras rancon bestald warder. Men där någon Officerare sin gifna parole eller förskrifning härutinnan ej fullgör / skal han af General Auditeuren där til 3. gånger anmanas / och där han däruppå sig ej inställer / för dårlig declarerad warda.

25. Om efter en Bataille eller träffning ifrån fiendeliga sidan några bleßerade fångar uteswerveras / så skal fast af de samma någre sedermere af bleßurerne eller annan siukdom bortdödde / lika fullt det leswerverade antalet godt giöras.

26. Om några Fångne UnderOfficerare eller gemene til siö eller lands / woro så illa siuke eller bleßerade, at de måste förlofswa qwar i sitt Fångenskap och i Hospitalet. eller andre til de siukas curerande förordnade ställen / förläggias / så skal på så lång tid de där stötas / ånständt de där afleda / för deras förplågning och medicamenter en billig penning godt giöras / dock intet högre än til 7. L:ß. på personen om dagen / och sådant wid hwart halft års förlopp efter en öfwergifwen trovärdig räkning / erläggias och klart giöras.

27. Alle Fångar / som i ett Fältslag eller hwariehanda Krigs occasio-ner tagne blifwa / skal man at minstone lemna deras underkläder / samt hatt / strumpor och skor.

28. När någon Officerare i en siö eller landt Bataille, Träffning eller Fästnings eröfring / eller andre Krigs tilfällen / warder gifwit qwarter och han det antager / skal sådant honom obrätsligen hållas. Skulle ock hända / at en Officerare, som tagit qwarter / olofswandes gingo bort / skal den samma för infame declareras, och intet mindre bör den ärerörigt straffas / som intet håller enomdet qwarter han en gång / som förberört är / gifwit hafwer.

29. Trummetare och Trummslagare / som från någontera sidan til den andra i ärender behörigen afflickade warda / skola så snart möjligit är tilbala affärdas. Men där Krigs-railon så fordrade / at de någre dagar urpes hölles / skal en Trummetare niuta til förplågning 2. mark Lybsch eller 2. Carol. och en Tambour 1. mark Lybsch / eller 1. Carol. om dagen / dock skola sådane bestickningar ej stie / utan af angelägna orsaker.

30 Om en Privats Dreng eller Tjenare rymmer ifrån Arméen öfver til fienden med des Herres hästar / penningar / eller andre stulna saker / så skal den samme strax på första requisition; med alt des tyfve gods tillbaka extraderas.

31. Alle Krigsfångar skal och lemnas fritt / at til sina Förman och Officerare eller förwanter / skritwa öpna bref / hwilke skola adresseras til General Auditeurerne , och af dem til sin rätta Ort befordras.

32. Efter detta Cartels Innehåld skole och alle Öfver och Under Officerare , Soldater och matrosar , samt alle öfrige af hwad stånd och wilkor de äro / som på bägge sienteliga sidorne redan i fångenskap wistas / til nästa Ort / så snart möjligt är / utwärlas och ranconeras , som i första puncten förmålt är.

33. På bägge sidor skal wid hårdt straff förbudt warda / at bruka Mousquet - Carbin eller Pistolkulor af Ten / eller annan metall än bly / jämwäl at dem hacka / med här igenomdraga / eller förgiftade gödra.

34. Skulle framdeles något förefalla / hwaröfwer i detta Cartel intet något positive beslutit wore / och där af disputer uppas / så skole bägge General Auditeurerne sådant emellan sig afgöra / och alt hwad de då med höga Principalernes godtyckis sins emellan öfwerens komma / skal så obrätsligen efterleswat warda / som woro sådant ord ifrån ord i denna tractaten infördt.

35. Detta Cartel skal på deras Maj:ts Maj:ts af Sverige och Danmarks sidor / aldeles oförkränkt hållit warda / och på intet sätt / samt under ingen prætext emothandlas / så länge påstående Krig högstbete deras Maj:ts Maj:ts mellan påstår.

36. I öfrigt försäkre wi réciproquement, at wåre nådigste Konungars och Herrars / och i Hans Maj:ts af Sverige frånwaru den Kongl. Senatens eller annan hög wederbörandes ratification öfwer dessa och emellan slutna puncter i underdånighet och wederbörligen at utförja / samt hwarannan tilstålla / så snart möjligt är / jämwäl om Fångarnes försammas utwärling på bästa sätt / at låta öf angeläget vara. Och til så mycket mera kraft och säkerhet af detta på alt sätt och wis / som i föregående puncter förmåles / är öf emellan afhandlat / öfwerens kommit och slutit / hafwe wi detta med egna händer undertecknat och med wåra Wittschafft förseglat. Actum Lybeck den 7. Januarii, 1713.

Nils Sylvin.

(L. S.)

Anno

Anno 1713. den ^{25. Martii}_{4. April} woro undertecknade deras Kongl. Maj:rs Maj:rs af Sverige och Dannemarc General Auditeurer tillsammans i Hamburg / och til underdånigst fellie af höga wederbörandes nådigste befallning sins emellan förastickade följande Bispuncter, som äru tilläggias det i Lybeck den 7. Januarii oprättade Cartellet, näml.

I.

Kongl. Råder / Geheime Råder / Ministrer Hofmarskalkar / samt alle högre och nedrigare af Kongl. Hofstaten och Cancelliet, jämwäl och alla andra Civil Betiente / som i Cartellet, ej äro Specificerade, gifwa lika rançon med dem af Militair ståndet och Soldatesquen, som de hwar under sin Konung hafwa lika rang med / och skola alle höge Stånds personer / där de i fiendliga händer råka / efter deras wärdighet med all civilitet bemötte warda.

2. Såsom uti 19. §. i Cartellet finnes at Kidpmän och Borgare etc. / som anten redan äro fångne / eller hårefater til sjö eller lands i hwariehandas tilfällen tagne blifwa / skola emot wedertlikar utwärlas eller rançoneras för en billig lösn / som af General Auditeurernē efter den Fångnas wilkor skal utsättias / och man betractat en sådan Taxering af hwar särskilta person beswärliga breswärlingar förorsaka / ty har man sådant at förekomma / jämwäl alla dylika Krigs-Fångar under en wiß Taxa fattat således. En Kidpman som hafwer del i Spaniefarare / eller fullkomligt Skiep / eller annan indræckt / handel och egendom / som där emot swara kan / lösas utur Fångenskapet för 60. R. Dal. / den som allena äger någon Skuta eller sligt fartyg 30. R. Dal. / En ringare Borgare eller Kidpmans Gesäll 10. R. Dal. / En som reser med små handel 5. R. Dal. / en Handtwerkare 4. R. Dal. des Gesäll 3. R. Dal. / hwarefter och rançon kan proportioneras för andra opbrakte Passagerare, som intet uti någon werkelig Konungens tjenst äro.

3. Beträffande wärcställigheten af utwärlingen / så skal den för det tilkommande fordersamt och riktigt för sig gå efter

Cartellet, men för denna gången och med dem til dato Fån-
gne/ skal på följande sätt förhållas: alle Officerare och geme-
ne til sjö och lands/ Ståndspersoner / Kidpmän / Handt-
werckare / Coflerdie folck / och hward Kongl. Swenska och Dan-
ske Krigs- Fångar det hålft vara må / som på Tyfka Botnen
tagne blifwit / eller ända där i förwar äro / skola å bägge si-
dor wid Lybeck wid Traven lefwereras til en af höga weders-
hörande å hwardera sidan där tilförordnad General Major, på
tingunde dagen ifrån detta dato, emedan Hans Maj:ts af
Danmark i nåder skrifteligen Cartellet agreerat, samt lika-
ledes försäkrat sig strax willia det med dessa Bi-puncter rati-
ficera, så snart General Auditeurerne om dem enige warda /
förblifwande å Kongl. Swenska sidan wid den af Hans Excel-
lences Kongl. Rådet och Fältmarskalkens Herr Grefwe Sten-
bocks redan där å gifne ratification, til des den jämtwål ifrån
den höga Kongl. Swenska Senaten kan erhållas / som å Kongl.
Danfka sidan åstundas / och forderfamt ankomma lärew / skolan-
des bägge General Auditeurerne nu genast försärdiga och hwar-
annan meddela riktiga listor på alla de dem bekante Officera-
re, och gemene Krigs- Fångar / som hwar deras Konung här
ute på Tyfka Botnen tilfallne äro / at förb:te Herrar Gene-
ral Majorer. som dem komma at emottaga / inuom förberde-
de utwärlings termin tilstålla / at sig af hwar annan därpå
så många som lefwererade warda / quittera låta; des innan och
samma Herrar General Majorer skola försedde warda med
sufficiente Pass / at tillika med deras Betiente och Drenghar
til Lybeck / och dadan tillbaka igen / säkert och obhindrade passera
kunna / den Kongl. Swenska General Majoren med alla Tre
de Nordiske höga Allierades Generaliteters Pass / och den Dan-
ske General Majoren likaledes med Swenska Generalitetets
Pass. I lika måtto skola och å bägge sidor Passporter utfär-
das för alla de Officerare och gemena / som wid Lybeck utbytte war-
da / eller på parole sig i Hamburg uppehålla at säkert gå därifrån
til deras Herrars Fästningar här på Tyfka Botnen / hward de an-
ordnade warda / hwilke passporter här i Hamburg emellan bägge
Gene-

General Auditeurerne förnt skola utwärlas/warande och alle öf-
rige Krigsfångar/ som redan äro på den ort at de utan pass kunna
gå i deras Herrars tienster/ sadant aldeles fritt och tilläteligit.

4. Beträffande alla de krigsfångar/ som i Sverige/ Dan-
mark eller Norge sedermera finnes/ det ware sig Officerare eller
gemene/ til siöb eller lands/ Ståndspersoner/ Kidpmän/
Handtwerkare/ Cofferdie folk/ eller hwad slags personer det hållet
wara kan/ så skole de/ som wid Sundet komma at utbytas/ wara
där inom Sex weckor ifrån detta dato. Och de på bägge Norske
sidorne där å gränzen emellan Sverige och Norge/ inom Otta
veckor från samma tid: och skole de som af hwardera sin höga Öf-
werhet förordnade warda/ at å Kongl. Swenska sidorne gå til Hel-
singör/ och in öfwer Norske gränzen/ de Kongl. Swenska Krigsfångar
at emottaga och quittera, samt åfwen å Kongl. Danste sidorne at gå
öfwer til Helsingborg och in til Bohus Lan/ de Kongl. Danste
Krigsfångarne at emottaga och quittera, från hwardera sidan
med wederbörliga passporter för fram- och återresan försäkrade
warda/ samt berörde utwärlingar inom de föresatte dagar så full-
komligen gå för sig/ at ingen som ännu är Krigsfånge/ och ej för
annan angelägen sak häftar/ skal därifrån afhållen warda.

5. Sluteligen/ emedan likmäßigt Cartellet kommer at godt
gödras/ hwad Krigsfångarne å hwardera sientliga sidan til un-
derhåld och medicamenter åtnutit/ så skal därpå wid hwart af
dessa fängestiften til dem/ som samma fångar at emottaga förords-
nade äro/ riktige räkningar öfwerleswereras/ hwilke sedan tilli-
ka med de quitterade Rullorne och listorne på Krigsfångarne/ så
snart hwardera utskiftet gådt för sig/ ofördröjeligen skole General
Auditeurerne tillställas/ at de därefter liquidera, på det at sedan
alle desse utwärlingar äro wärkstälte/ ett riktigt liquidum för hela
förflutne tiden dem emellan må träffas/ så wäl angående rançon,
som berörde förplågingar/ at därefter betalningen inom den i
Cartellet utsatte terminen å den sidan/ som skyldig blifwer/ på sätt
och wis/ som förastkiedat är/ prompt erläggias. Actum ut supra.

N. Sylvin.

(L. S.)

Alt.

Utså och emedan Wi sådant allsammans för godt och billigt /
jämväl med vår här öfver gifna instruction enligt pröfve ;
ty hafwe Wi det härmed och i kraft af denna vår ratification be-
fästa welat således / at alt / som i samma Cartel är beslutit och
förasttedat / skal å vår sida städse obråtstigen hållas och efterle-
was. Til yttermera wiso / är detta med Wårt Kongl. Sigill, och Wäre
samtelige hemmawarande Råds underskrift uti Wår fränwa-
ro bekräftat / som skiedde i Stockholm den 10. April 1713.

Gabriel Falkenberg. Nils Gyllenstierna.

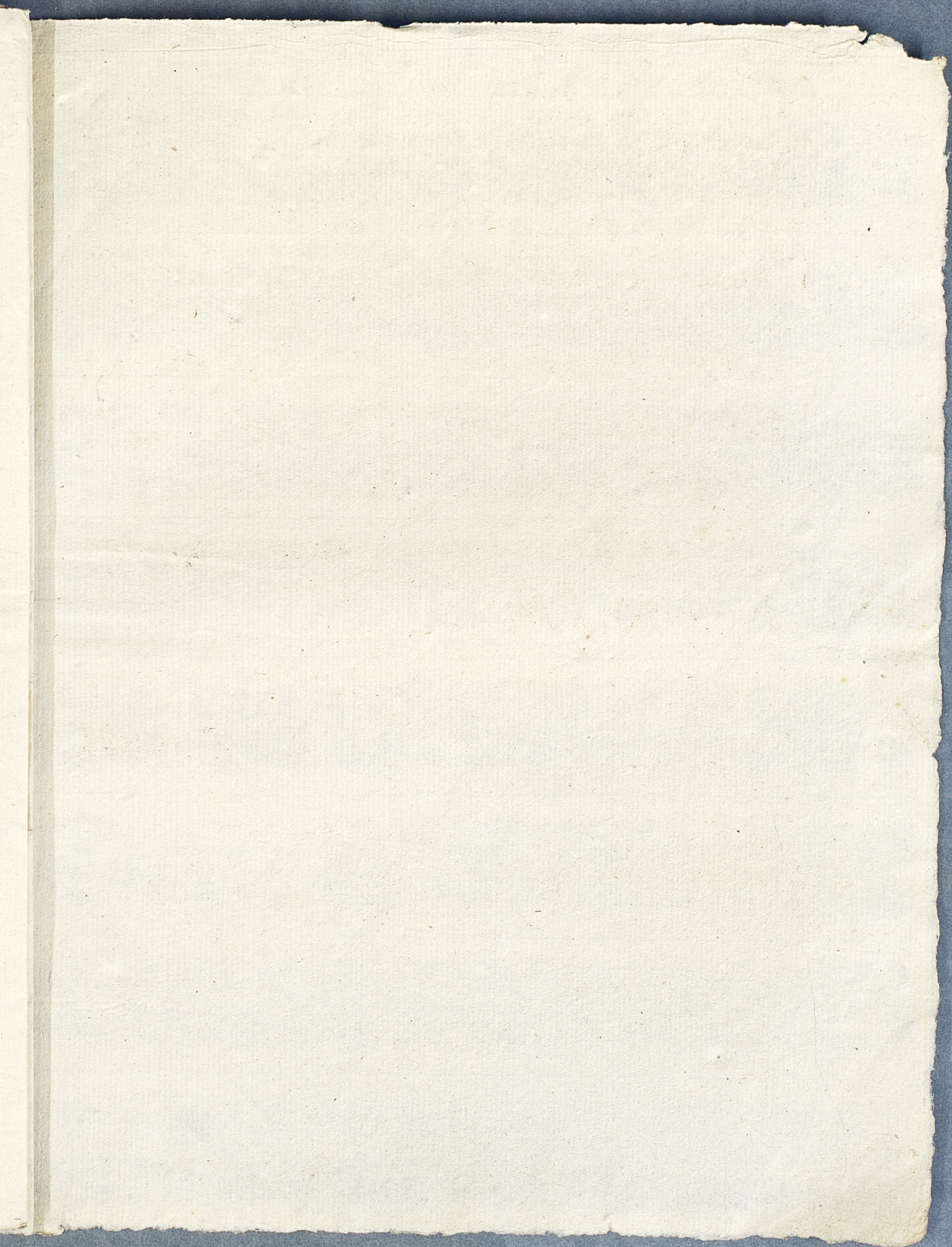
Carl Gustaf Frölich. Nils Stromberg.

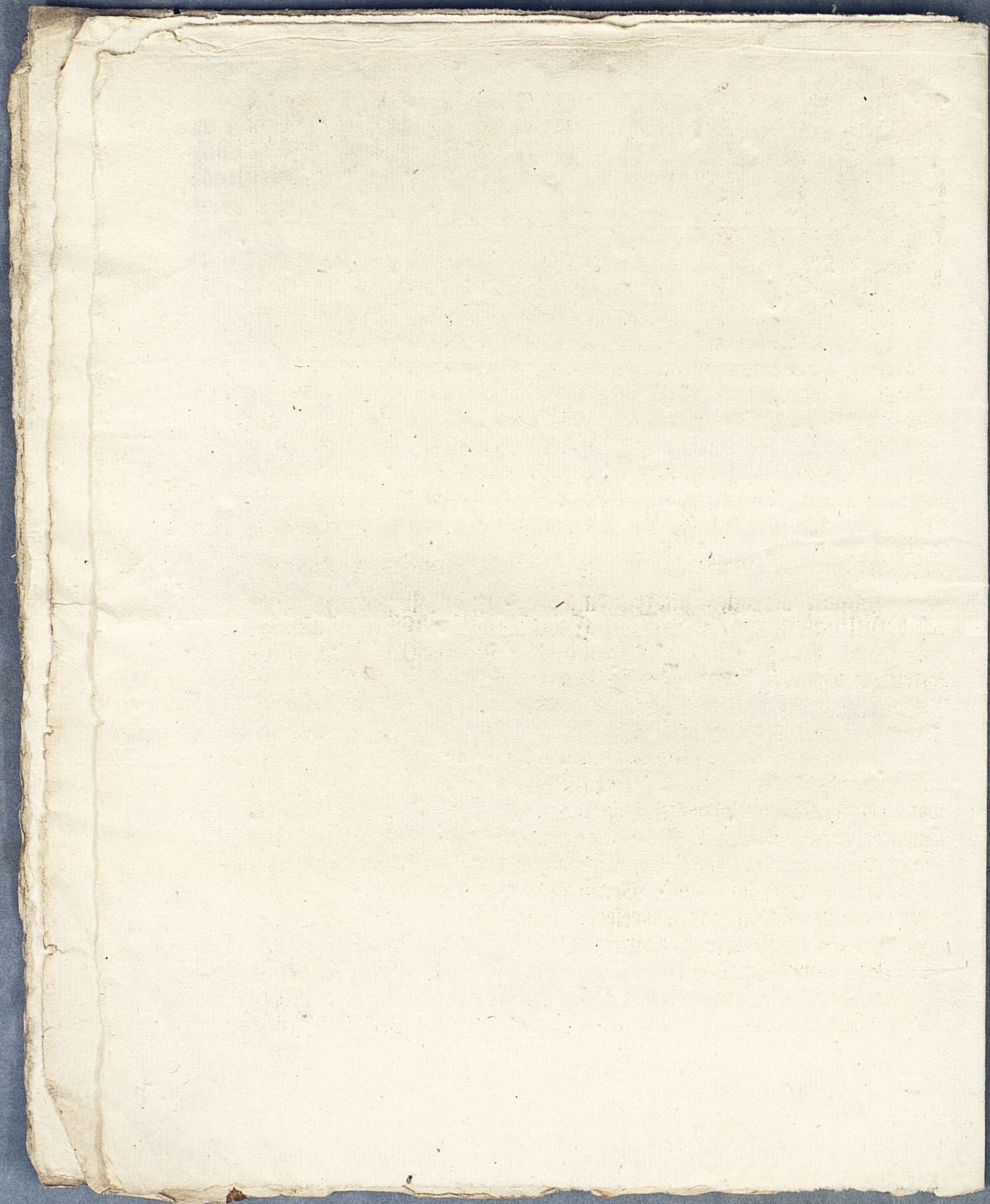
Arvid Horn. Jacob Spens.

Reinholdt Job. v. Fersen. Jacob Reenstierna.

Nicodemus Tessin.

F. J. Ehrenstrahl





www.books2ebooks.eu